

### 中蘇關係有改善

【北京電】中國漁業代表團目前正在蘇聯訪問。觀察家認為，此乃中國與蘇聯改善經濟技術關係之進一步。

### 雲文化中心主辦 中國建築學講座

【雲訊】雲文化中心主辦之「中國建築學講座」已於八月二十三日及二十四日，在該中心舉行。講座內容豐富，吸引了不少建築界人士參加。

### 雲華仁善會 舉辦財經講座

【雲訊】雲華仁善會為提高會員之財經知識，特舉辦「財經講座」。講座內容包括投資、儲蓄及保險等，深受會員歡迎。

### 加國國會代表團 上週六抵日訪問

【渥太華訊】由聯邦政府組成的加國國會代表團，已於上週六抵達日本，展開為期一週的訪問。

### 聯邦政府福利局最新規定 單身年入九千者稱為窮人

【渥太華訊】聯邦政府福利局最近公佈了新的收入標準，將單身年入九千者列為「窮人」。

### 雲華仁善會 舉辦財經講座

【雲訊】雲華仁善會為提高會員之財經知識，特舉辦「財經講座」。講座內容包括投資、儲蓄及保險等，深受會員歡迎。

### 雲華仁善會 舉辦財經講座

【雲訊】雲華仁善會為提高會員之財經知識，特舉辦「財經講座」。講座內容包括投資、儲蓄及保險等，深受會員歡迎。

### 加國國會代表團 上週六抵日訪問

【渥太華訊】由聯邦政府組成的加國國會代表團，已於上週六抵達日本，展開為期一週的訪問。

### 聯邦政府福利局最新規定 單身年入九千者稱為窮人

【渥太華訊】聯邦政府福利局最近公佈了新的收入標準，將單身年入九千者列為「窮人」。

### 雲華仁善會 舉辦財經講座

【雲訊】雲華仁善會為提高會員之財經知識，特舉辦「財經講座」。講座內容包括投資、儲蓄及保險等，深受會員歡迎。

**龍鳳大餅家**  
E 號七四式街華哥華哥區  
LOONG FOONG BAKERY  
247 E. KEEFER STREET, VAN. B. C.  
TEL: 688-0837 688-3135

中秋月餅  
真材實料  
歡迎外埠  
代理批發

**龍鳳大餅家**  
E 號七四式街華哥華哥區  
LOONG FOONG BAKERY  
247 E. KEEFER STREET, VAN. B. C.  
TEL: 688-0837 688-3135

中秋月餅  
真材實料  
歡迎外埠  
代理批發

**旅加恩中校友會敬約**

敬啟者本會為歡送校友返母校參加校慶暨慶祝本年度之校友會聯誼會，謹訂於九月十九日(星期日)下午六時假恩中酒家舉行聯歡聚餐，歡迎同學踴躍參加是幸。

此佈

席券：每位二十元，即日登記至九月十二日截止

登記處：  
(一) 聯中公司：片打東街二五三號或  
電話：六八一三九一七號均有同學  
(二) 何樹攝影館：片打東街九號或  
電話：六八一五八四八號或  
(三) 恩中總會：片打東街四四號或  
電話：六八一五八四八號或  
一九八二年八月廿五日

**CROWN LIFE INSURANCE CO.**  
Vancouver Funder Agency  
442 Main Street Vancouver B.C. V6A 2T4  
Bus. 685-1091 Res. 738-4545

終身壽險 團體健康保險  
定期壽險 子女教育基金  
傷殘保險 商業合夥保險  
退休計劃 終身年金計劃  
入息保險 房屋貸款計劃

歡迎來電查詢  
免費提供資料

國語、英語、粵語、客語、四邑語

**中華煤氣電器公司**  
TEL: 253-5964  
溫哥華華士定東街613號(唐人街)  
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備、工程不論大小，立刻派員持有卑詩省牌照到府，實價維修。  
①煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助津貼)  
②專修煤氣爐公司，緊急(紅修)修理。  
傳呼機：電話 253-7596  
CALL 9368 歡迎查詢

**帝國海鮮酒家**  
EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT  
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號  
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街  
經已開張營業

●有寬大停車場  
●附近車位亦多

全新裝修  
名廚主理  
壽筵喜酌  
華麗禮堂

每週七天營業  
由上午十時至凌晨三時

中午特設茶市  
晚飯宵夜  
精美小菜  
服務週到  
歡迎惠顧

**僑信參茸國藥行**  
統辦南北西土藥材

有關中藥健康補品問題  
由陳奕能中醫  
免費為僑胞解答一切

總行地址：奇化街261號 電話604-682-2621  
分行地址：片打東街141號  
電話669-1834 669-1843  
TELEX 04-54549  
CABLE: KIU SHUN VANCOUVER

**龍園酒家**  
Dragon Inn RESTAURANT  
4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C.  
435-4148

由七月卅一號星期六開始  
逢星期六、日，假期增設茶市。  
茶市由上午十時至下午三時正。

點心部由香港師傅主理，歡迎各界人士指導。

有免費停車場

**GRAND TRADING CO. LTD.**  
香港市場批發 WHOLESALE  
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進出口  
總代理

美國合桃酥  
泰國媽力麵  
泰國媽力麵  
統一麵食罐頭  
加頓牛油且卷  
梅益園  
各類糖菓  
安利青龍牌  
各款麵食  
羣衆蜜糖馬仔  
公仔牌魚丸  
蝦丸墨魚丸  
好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

新鮮蔬菜 罐頭海味  
急凍海鮮 地道藥材  
唐山什貨 各式俱備

●每週均有大量特價品推出●

**大漢公報**  
The Chinese Times  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1B1  
PHONE: 685-8941 685-8812

創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。  
言論公正，資訊快捷，消息詳實，副刊精彩。  
廣告效力最大，歡迎長期訂閱。  
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元  
(以上價目包括郵費在內)

一般印件 文件複印 一天起貨  
精印各式文件、信封、信箋、名片、印製金帖、彩色裝冊、外賣餐紙、宣傳小冊  
中英打字、中文補字、刊物編排、廣告海報、圖案商標、中英譯書